



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 27.11.2003
COM(2003) 732 τελικό

2003/0285 (COD)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**περί των δραστηριοτήτων ορισμένων τρίτων χωρών στον τομέα των θαλασσίων
μεταφορών**

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της «Ευρώπης των πολιτών» η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του κοινοτικού δικαίου, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό στον πολίτη, προσφέροντάς του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε κατ'ουσιώδη τρόπο, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου εξαρτώνται επίσης από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης της κοινοτικής νομοθεσίας, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.
3. Τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου (Δεκέμβριος 1992) επιβεβαίωσαν τις επιτακτικές αυτές ανάγκες², τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα.

Η κωδικοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής νομοθετικής διαδικασίας της Κοινότητας.

Στο μέτρο που δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994, ότι πρέπει να ακολουθείται ταχεία διαδικασία για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

¹ COM(1987) 868 PV.

² Βλ. Παράρτημα 3 του Τμήματος Α των εν λόγω συμπερασμάτων.

4. Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η κωδικοποίηση της απόφασης 78/774/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Σεπτεμβρίου 1978 περί των δραστηριοτήτων ορισμένων τρίτων χωρών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών³. Η νέα απόφαση θα αντικαταστήσει τις διάφορες πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴. Η παρούσα πρόταση σέβεται πλήρως την ουσία των κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται απλώς στη συγκέντρωσή τους, επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.
5. Η πρόταση κωδικοποίησης καταρτίστηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε όλες τις επίσημες γλώσσες, της απόφασης 78/774/ΕΟΚ και των τροποποιητικών της πράξεων, που έγινε με το σύστημα πληροφορικής της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στο μέτρο που τα άρθρα έλαβαν νέα αρίθμηση, η αντιστοιχία μεταξύ των παλαιών και των νέων αριθμών εμφανίζεται στον πίνακα του Παραρτήματος II της κωδικοποιημένης απόφασης.

³ Πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Κωδικοποίηση του κοινοτικού κερτημένου, COM(2001) 645 τελικό.

⁴ Βλ. Παράρτημα I της παρούσας πρότασης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί των δραστηριοτήτων ορισμένων τρίτων χωρών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80, παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁵,

τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών⁶,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁷,

Εκτιμώντας τα εξής:



- (1) Η απόφαση 78/774/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Σεπτεμβρίου 1978 περί των δραστηριοτήτων ορισμένων τρίτων χωρών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών⁸ έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό⁹. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω απόφασης.

⁵ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁶ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁷ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁸ ΕΕ L 258, 21.9.1978, σ. 35. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 89/242/ΕΚ (ΕΕ L 97, 11.4.1989, σ. 47).

⁹ Βλέπε παράρτημα Ι.

↓ 78/774/ΕΟΚ αιτιολογική
σκέψη (1)

- (2) Πρέπει να καθιερωθούν συστήματα πληροφορήσεως που να επιτρέπουν στα όργανα της Κοινότητας να ενημερώνονται για τις δραστηριότητες των πλοίων τρίτων χωρών των οποίων οι ενέργειες είναι επιβλαβείς για τα ναυτιλιακά συμφέροντα των κρατών μελών, ιδιαίτερα όταν αυτές οι δραστηριότητες εμποδίζουν την ανταγωνιστική συμμετοχή των εμπορικών στόλων των κρατών μελών στο διεθνές θαλάσσιο εμπόριο. Αυτά τα συστήματα πληροφορήσεως πρέπει επίσης να διευκολύνουν τις διαβουλεύσεις σε κοινοτικό επίπεδο.

↓ 78/774/ΕΟΚ αιτιολογική
σκέψη (2)

- (3) Είναι σκόπιμο να παρασχεθεί η δυνατότητα για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο, ώστε να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να λαμβάνουν από κοινού αντίμετρα κατά των ενεργειών ορισμένων τρίτων χωρών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών,

↓ 78/774/ΕΟΚ (Προσαρμοσμένο)

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καθιέρωση ενός συστήματος που να του επιτρέπει τη συλλογή πληροφοριών για τις δραστηριότητες των εμπορικών στόλων των τρίτων χωρών, των οποίων οι πρακτικές βλάπτουν τα ναυτιλιακά συμφέροντα των κρατών μελών και ειδικότερα εφ' όσον οι δραστηριότητες αυτές εμποδίζουν την ανταγωνιστική συμμετοχή των εμπορικών στόλων των κρατών μελών στο διεθνές θαλάσσιο εμπόριο.

Το σύστημα αυτό πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα σε κάθε κράτος μέλος να συλλέγει, εφ' όσον είναι αναγκαίο για την επίτευξη των αντικειμενικών σκοπών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο , πληροφορίες για:

- α) την ποιότητα των προσφερομένων υπηρεσιών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών ·
- β) τη φύση, τον όγκο, την αξία, την καταγωγή και τον προορισμό των εμπορευμάτων που φορτώνονται ή εκφορτώνονται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη από τα πλοία με τα οποία παρέχονται οι υπηρεσίες αυτές · και
- γ) το ύψος των ναύλων που επιβάλλονται για τις υπηρεσίες αυτές.

↓ 78/774/ΕΟΚ

Άρθρο 2

↓ 89/242/ΕΟΚ Άρθ. 1

1. Το Συμβούλιο αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία ποιές είναι οι τρίτες χώρες για τον στόλο των οποίων εφαρμόζεται από κοινού το σύστημα πληροφόρησης.

↓ 78/774/ΕΟΚ (Προσαρμοσμένο)

2. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζει το είδος της εμπορικής ναυτιλίας ως προς την οποία εφαρμόζεται το σύστημα πληροφόρησης, την ημερομηνία καθιερώσεώς του, τα διαστήματα κατά τα οποία παρέχονται οι πληροφορίες, καθώς και ποιες από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο συλλέγονται.
3. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή, περιοδικά ή κατόπιν αιτήσεώς της, τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν βάσει του συστήματος πληροφόρησης που εφαρμόζει.
4. Η Επιτροπή συγκρίνει τις πληροφορίες για το σύνολο της Κοινότητας. Το άρθρο 4 της αποφάσεως 77/587/ΕΟΚ¹⁰ του Συμβουλίου, εφαρμόζεται επ' αυτών των πληροφοριών.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξετάζουν τακτικά, στα πλαίσια της διαδικασίας διαβουλεύσεων που καθιερώθηκε με την απόφαση 77/587/ΕΟΚ και βάσει, μεταξύ άλλων, των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν με το σύστημα πληροφόρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1, τις δραστηριότητες των στόλων των τρίτων χωρών που καθορίζονται στις αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 .

Άρθρο 4

Το Συμβούλιο δύναται να αποφασίζει ομόφωνα ότι τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν από κοινού, στα πλαίσια των σχέσεών τους με τρίτη χώρα ή με ομάδα τρίτων χωρών, που καθορίζονται με την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 , τα κατάλληλα αντίμετρα, που αποτελούν μέρος της εθνικής τους νομοθεσίας.

¹⁰ ΕΕ L 239, 17.9.1977, σ. 23.

↓ 78/774/ΕΟΚ

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εφαρμόζουν μονομερώς τα εθνικά τους συστήματα πληροφόρησης και αντιμέτρων.

↓

Άρθρο 6

1. Η απόφαση 78/774/ΕΟΚ καταργείται.
2. Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα απόφαση και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ.

↓ 78/774/ΕΟΚ

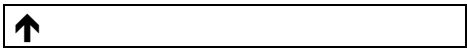
Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καταργούμενη απόφαση με την τροποποίησή της

Απόφαση 78/774/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(ΕΕ L 258, 21.9.1978, σ. 35)

Απόφαση 89/242/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(ΕΕ L 97, 11.4.1989, σ. 47)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Απόφαση 78/774/ΕΟΚ	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1, παράγραφος 1	Άρθρο 1, πρώτο εδάφιο
Άρθρο 1, παράγραφος 2, εισαγωγική φράση	Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο, εισαγωγική φράση
Άρθρο 1, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο α)
Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο β)
Άρθρο 1, παράγραφος 2, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο γ)
Άρθρα 2 - 5	Άρθρα 2 - 5
Άρθρο 6	_____
_____	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
_____	Παράρτημα Ι
_____	Παράρτημα ΙΙ
